

JEGICHAGI

COLEÇÃO JOGOS COREANOS - VOL. V



M. T. DE LIRA | INSTITUTO REI SEJONG BRASÍLIA | MARÇO 2025

A Fundação Instituto Rei Sejong (세종학당재단, KSIF – King Sejong Institute Foundation) é uma organização global dedicada à difusão da língua e cultura coreanas. Criada em 2012 pelo governo da Coreia do Sul, a KSIF tem como missão ensinar coreano para estrangeiros e promover o intercâmbio cultural, fortalecendo a identidade da Coreia como um país de influência linguística e cultural. Atualmente, há mais de 255 Institutos Rei Sejong em 87 países, incluindo o Brasil.

O Instituto Rei Sejong Brasília (브라질리아 세종학당) opera sob a gestão da Universidade de Brasília (UnB). Fundado em 2018, por meio de uma parceria com a Sociedade Brasil-Coreia (KOBRA), o instituto passou a atuar, a partir de 2024, em colaboração com a Universidade de Estudos Estrangeiros de Busan (BUFS).

Integrado ao Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução (LET/IL), o Instituto Rei Sejong Brasília oferece cursos de coreano baseados no currículo padronizado da KSIF, utilizando materiais exclusivos e abordagens didáticas modernas, com foco no aprendizado comunicativo e imersivo. Além das aulas de língua, promove eventos culturais, palestras e oficinas, proporcionando aos alunos uma experiência mais ampla e autêntica da cultura coreana.

A administração financeira do instituto é realizada pela Fundação de Empreendimentos Científicos e Tecnológicos (FINATEC), garantindo transparência na gestão dos recursos. A equipe acadêmica é composta por professores enviados pela KSIF e docentes locais qualificados, comprometidos em oferecer um ensino de excelência.

Mais informações sobre cursos, eventos e inscrições podem ser encontradas no nosso site oficial: **reisejong.unb.br**.

Créditos

Marcus Tanaka de Lira é diretor do Instituto Rei Sejong Brasília desde 2018.

Chorong Lee foi coordenadora do Instituto Rei Sejong Brasília nos anos de 2023 a 2024 e professora em 2024.

Younju Shin é professora do Instituto Rei Sejong Brasília desde 2023.

Sarah Khalli de Brito Ribeiro é coordenadora do Instituto Rei Sejong Brasília desde 2025.

PREFÁCIO DA COLEÇÃO

Quais são os propósitos da vida? O filósofo canadense Paul Thagard (2010, p. 2), inspirado pelo educador Martin Seligman, defende que são três: o amor, o trabalho e a diversão. Se eles estiverem certo, então as páginas a seguir são, por si só, um pequeno tributo à existência. Elas reúnem o amor pelo ensino, o trabalho de difusão da cultura coreana na Universidade de Brasília e a diversão dos jogos que, como a própria linguagem, moldam a maneira como interagimos com o mundo.

Talvez, mais do que qualquer idioma, sejam os jogos a verdadeira gramática da experiência humana. São eles os verbos da infância, os substantivos do lazer da adolescência, as conjunções que carregamos para a vida adulta. São eles que nos ensinam a esperar a vez, a calcular movimentos, a reconhecer padrões, a improvisar. Algumas regras nos frustram; outras nos fazem rir. Algumas nos fazem sentir invencíveis; outras nos lembram que, às vezes, perder faz parte do jogo. Mas se o entendimento da linguagem é um desafio, também devemos nos perguntar, como fez Wittgenstein (2009, p. 37): como explicamos para alguém o que é um jogo?

Talvez a melhor maneira seja jogando.

E foi o que fizemos. Este guia reúne instruções para jogos coreanos ensinados no Instituto Rei Sejong Brasília entre 2023 e 2025. Eles foram, para muitos alunos, uma ponte entre as palavras e as experiências, entre o aprendizado formal da língua e a prática lúdica da cultura.

Durante a gestão da coordenadora Chorong Lee, esses jogos saíram das palavras e ganharam espaço nos gramados do campus Darcy Ribeiro, no centro comunitário, nos sorrisos de quem descobria, pela primeira vez, que aprender uma língua pode ser muito mais do que decorar regras gramaticais. Eles foram apresentados em eventos como o Dia dos Jogos Coreanos (9 de novembro de 2023), realizado entre o ICC e o prédio da Reitoria, e o 5º Aniversário do Instituto Rei Sejong Brasília (19 de dezembro de 2023), celebrado no Centro Comunitário Athos Bulcão.

O sucesso não foi por acaso. Com o impacto global de jogos coreanos na cultura pop — desde o fenômeno televisivo 오징어 게임 (*Round 6*), de Dong-hyuk Hwang, até músicas que se tornaram quase um patrimônio sentimental, como *APT.* de Rosé e Bruno Mars — os alunos tiveram a chance de sair da posição de espectadores e experimentar a cultura coreana de forma ativa, curiosamente apresentada nesse caso por uma neozelandesa e um americano.

Os guias que você tem em mãos nasceram desse encontro de vivências. São registros de eventos como o EV1967-2024 – 578º Aniversário do Dia da Escrita Coreana, a despedida de Chorong Lee da coordenação do Instituto Rei Sejong Brasília, e o CR077-2025 – Jogos e Cultura da Coreia: Módulo Cultural do Instituto Rei Sejong Brasília, conduzido pela professora Younju Shin sob a nova coordenação de Sarah Khalli de Brito Ribeiro. Mais do que manuais de regras, são convites para jogar, para se conectar, para viver a cultura coreana em primeira pessoa.

Há aqueles que exigem destreza e paciência, como 공기놀이 (*Gongginori*), onde pequenas pedras flutuam no ar em um balé silencioso de coordenação e precisão, desafiando a gravidade em um espetáculo de habilidade manual.

Outros exigem impacto e estratégia, como 딱지치기 (*Ttakjichigi*), onde quadrados de papel dobrado se tornam armas no jogo da física e do raciocínio rápido — onde um movimento milimetricamente errado pode transformar a certeza da vitória na frustração da derrota.

Há também os que são pura resistência e tática, como *넷다리밟기* (*Notdari Balpgi*), onde corredores apostam tudo na força de suas equipes, formando e desmontando pontes humanas ao ritmo frenético da competição. Ou então *제기차기* (*Jegichagi*), que desafia os jogadores a manter no ar um objeto que, em qualquer outro contexto, jamais deveria ser capaz de desafiar a gravidade — mas que, de alguma forma, insistimos em alçar aos céus, como prova da resiliência humana.

Alguns jogos exigem pensamento estratégico e antecipação, como *오목* (*Omok*), no qual dois jogadores enfrentam-se sobre um tabuleiro em uma batalha de raciocínio e paciência. E, claro, há aqueles que evocam memórias universais de infância, como *무궁화 꽃이 피었습니다* (*Mugunghwa Kkochi Pieot Seumnida*), conhecido no Brasil como *Batatinha Frita 1, 2, 3!*, um jogo que faz do equilíbrio entre estratégia e impulsividade a diferença entre vencer ou voltar à linha de partida. Ou então *윷놀이* (*Yutnori*), um jogo de tabuleiro com séculos de história, passado de geração em geração, sempre presente nas celebrações do Ano Novo Coreano.

Até mesmo os jogos de bebida têm sua própria lógica cultural, como *아파트* (*Apateu*), onde mãos empilhadas criam andares invisíveis de um prédio que desmorona a cada rodada — um jogo de sorte e azar, onde a única certeza é que, a qualquer momento, alguém estará condenado a beber (ainda que por convicção própria).

Estes jogos são mais do que competições. São fragmentos da história do nosso Instituto. E da Coreia também.

Foram passados adiante como receitas de família, ensinados por avós, compartilhados entre amigos, reinventados a cada geração. Agora, através destas páginas, eles encontram um novo lar, onde jogadores brasileiros podem experimentar, rir, e talvez, apenas talvez, perder algumas rodadas no processo.

Ainda assim, jogue bem. Jogue mal. Jogue com vontade. Mas, pelo amor de cada momento vivido, vá em frente e jogue. Jogue até que cada gota de suor transforme o momento em memória eternizada na vida de cada testemunha ocular. Afinal, cultura não é algo que se aprende apenas com os olhos — ela se aprende com as mãos, com os pés, com a experiência de cair e levantar. Ou, no caso de *Apateu*, com um copo de soju na mão.

Boa leitura. E que vença o melhor.

M. T. de Lira

Diretor do Instituto Rei Sejong Brasília

OBRAS CITADAS

THAGARD, P. *The Brain and the Meaning of Life*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 2010.

WIGGENSTEIN, L. *Philosophical Investigations*. Tradução de Peter Hacker e Joachim Schulte. Chichester, West Sussex, UK: Blackwell Publishing Ltd, 2009.

학생들을 위한 서문

인생의 목적은 무엇일까요? 캐나다 철학자 폴 테이가드는 사랑, 일, 놀이라고 말했어요. 이 가이드는 이 세 가지를 모두 담은 가이드이에요.

- 사랑 (사람을 사랑하고 배우는 것)
- 일 (문화를 배우고 가르치는 것)
- 놀이 (게임을 하면서 즐기는 것)

이 가이드에는 브라질리아 세종학당에서 배운 한국 전통 게임이 들어 있어요. 이 게임들은 2023년부터 2025년까지 학생들에게 가르쳤어요. 학생들은 언어뿐만 아니라, 놀이를 통해 한국 문화를 경험할 수 있었어요.

한국 전통 게임과 세종학당

2023년~2025년, 이 게임들은 브라질리아 세종학당에서 가르쳤어요. 학생들은 교실에서뿐만 아니라 야외에서 직접 게임을 하면서 한국 문화를 배웠어요.

이 게임들은 이초롱 선생님이 브라질리아 세종학당에서 문화 수업의 일부로 가르쳤어요. 학생들은 다음과 같은 행사에서 게임을 직접 체험했어요.

- 2023년 11월 9일 - 한국 전통 놀이의 날
- 2023년 12월 19일 - 브라질리아 세종학당 5주년 기념 행사

학생들은 게임을 하면서 몸으로 한국 문화를 배우고, 친구들과 함께 즐길 수 있었어요. 이 게임들은 한국 드라마와 노래에서도 나와요!

- *오징어 게임* (Squid Game) – 유명한 드라마에서 한국 게임을 볼 수 있어요!
- *APT.* – 로제(Rosé)와 브루노 마스(Bruno Mars)의 노래에서 게임 이름이 등장해요!

이 가이드는 어떤 가이드인가요?

이 가이드는 브라질리아 세종학당에서 열린 특별한 행사의 기록이에요.

- EV1967-2024 – 578주년 한글날 기념 행사
- CR077-2025 – 한국 게임과 문화

이 행사에서 신연주 선생님과 함께 학생들은 다양한 게임을 배우고, 즐겼어요. 그리고 학생들이 쉽게 배울 수 있도록 게임 가이드를 만들었어요. 이 가이드는 단순한 설명이 아니에요!
이 가이드는 한국 문화를 직접 체험할 수 있도록 돕는 초대장이에요!

한국 전통 놀이 소개

- 공기놀이 (Gongginori)
공깃돌을 던지고, 손으로 잡는 게임이에요.
- 딱지치기 (Ttakjichigi)
종이로 만든 딱지를 던져서 상대방의 딱지를 뒤집는 게임이에요.
- 낫다리밟기 (Notdari Balpgi)
팀원들이 사람 다리를 만들고, 주자가 그 위를 뛰는 게임이에요.
- 제기차기 (Jegichagi)
제기를 발로 차서 공중에서 유지하는 게임이에요.
- 오목 (Omok)
전략과 사고력이 필요한 보드게임이에요.
- 무궁화 꽃이 피었습니다 (Mugunghwa Kkoci Pieot Seumnida)
한국의 어린이들이 즐기는 게임이에요. 브라질에서는 "Batatinha Frita 1, 2, 3!" 게임과 비슷해요!
- 윷놀이 (Yutnori)
설날에 가족들이 함께 하는 보드게임이에요.
- 아파트 (Apateu)
술자리에서 하는 재미있는 게임이에요

게임은 단순한 놀이가 아니에요!

이 게임들은 그냥 놀이가 아니에요.

이것은 역사이고, 문화이며, 사람을 연결하는 방법이에요: 할머니, 할아버지가 손자에게 가르쳐 주는 게임. 친구들과 함께 즐기면서 배울 수 있는 놀이. 세대와 세대를 잇는 한국의 전통. 이제 브라질에서도 한국 전통 게임을 즐길 수 있어요! 이제 시작하세요! 그리고 즐기세요!

마커스 리라

브라질리아 세종학당 학당장

COMO JOGAR 제기차기

제기차기 (**Jegichagi**) é um jogo tradicional coreano semelhante às "**embaixadinhas**" do futebol, mas jogado com um objeto específico chamado 제기 (**jegi**), em vez de uma bola. O objetivo do jogo é manter o jegi no ar **apenas com os pés**, sem deixá-lo cair no chão.

Este jogo é muito popular na Coreia, especialmente durante o 설날 (Seollal, Ano-Novo Lunar Coreano) e outras festividades, mas também pode ser praticado como exercício ou passatempo.

Jegichagi é parecido com embaixadinhas?

É! Assim como nas embaixadinhas, o desafio do Jegichagi está em manter o objeto no ar pelo maior tempo possível, usando apenas os pés e as pernas. No entanto, há algumas diferenças principais:

Aspecto	Jegichagi (제기차기)	Embaixadinhas
Objeto usado	제기 (jegi), feito com uma base pesada e tiras de papel ou plástico para estabilidade	Bola de futebol
Técnica	Usar principalmente o peito do pé para manter o jegi no ar	Pode usar diferentes partes do pé, como peito, joelho e até a cabeça
Dificuldade	Mais fácil de controlar por ser mais leve e cair mais devagar	Mais difícil, pois a bola quica e rola rapidamente
Objetivo	Chutar o jegi seguidamente sem deixá-lo cair, seja sozinho ou em competição	Fazer o maior número de toques na bola sem deixá-la cair

Se você já tentou fazer **embaixadinhas** no futebol, provavelmente conseguirá aprender **Jegichagi** rapidamente!

Materiais Necessários

1. 제기 (**Jegi**) – Um pequeno objeto feito de uma moeda ou disco de metal na base, com tiras de papel ou plástico no topo para criar resistência ao ar e facilitar os chutes. Pode ser comprado pronto ou feito à mão.
2. **Espaço aberto** – O jogo pode ser praticado ao ar livre ou em um local com bastante espaço para os movimentos dos jogadores.

Objetivo do Jogo

O objetivo é chutar o jegi o máximo de vezes possível sem deixá-lo tocar o chão. O jogador pode usar apenas os pés e as pernas para manter o jegi no ar.

Como Jogar

1. Posicionamento Inicial

1. Segure o 제기 (jegi) com uma das mãos e deixe-o cair suavemente.
2. No momento certo, **chute o jegi para cima** com o peito do pé, evitando que ele caia no chão.
3. Tente manter um ritmo constante, chutando o jegi várias vezes seguidas.

2. Chutes Básicos (차기, Chagi)

Existem diferentes formas de chutar o jegi, dependendo do nível de habilidade do jogador:

- 안쪽 차기 (Anjjok Chagi, Chute Interno): Usar a parte interna do pé para chutar o jegi para cima.
- 바깥쪽 차기 (Bakkatjjok Chagi, Chute Externo): Usar a parte externa do pé para manter o jegi no ar.
- 발등 차기 (Baldeung Chagi, Chute com o Peito do Pé): Método mais comum, onde o jogador chuta o jegi para cima com o peito do pé.

3. Modos de Jogo

O jogo pode ser jogado de diversas maneiras:

I. Jogo Individual (개인전, Gaeinjeon)

- O jogador tenta **contar quantos chutes consecutivos consegue dar** sem deixar o jegi cair.
- O recorde pessoal pode ser **desafiado e superado** em cada nova rodada.

II. Jogo em Grupo (단체전, Danchejeon)

- **Revezamento (돌려차기, Dollyeochagi):** Os jogadores ficam em círculo e chutam o jegi alternadamente. Quem deixar o jegi cair é eliminado.
- **Competição por Pontos:** Os jogadores competem para ver quem consegue dar mais chutes consecutivos.
- **Desafio de Truques:** Os jogadores tentam realizar truques como chutar o jegi de diferentes maneiras ou com diferentes partes do pé.

Regras e Penalidades

- **Se o jegi tocar o chão, a rodada termina** e o jogador deve recomeçar.
- **Se um jogador chutar o jegi para fora da área de jogo**, ele perde pontos ou é eliminado, dependendo das regras estabelecidas.
- **Em jogos de grupo, se alguém deixar o jegi cair, ele pode ser eliminado ou perder uma rodada**, dependendo da modalidade escolhida.

Estratégias para Melhorar no Jegichagi

1. **Manter um ritmo constante:** Evite chutar o jegi muito alto ou muito baixo.
2. **Usar o peito do pé:** O peito do pé dá mais controle do que a ponta ou o calcanhar.
3. **Ajustar a postura:** Fique levemente inclinado para a frente para equilibrar melhor o movimento.
4. **Praticar com um jegi mais pesado:** No início, um jegi mais pesado pode ajudar a melhorar o controle.
5. **Treinar a troca de pés:** Aprender a chutar com ambos os pés ajuda a manter o jogo fluido e evitar fadiga.

Variações do Jegichagi

1. **Equipe contra Equipe:** Dois grupos competem para ver qual equipe mantém o jegi no ar por mais tempo.
2. **Truques e Desafios:** Jogadores tentam chutar o jegi de formas criativas, como girando ou mudando de pé no meio do jogo.
3. **Jegi Modificado:** Alguns jogadores fazem jegis personalizados com materiais diferentes para aumentar o desafio.

제기차기 하는 방법

제기차기는 한국의 전통 놀이예요.

축구의 "리프팅 (embaixadinhas)"과 비슷하지만, 공이 아니라 제기 (jegi)를 사용해요. 설날(Seollal) 같은 명절에 많이 하지만, 운동이나 취미 활동으로도 좋아요!

목표:

제기를 계속 차면서 땅에 떨어뜨리지 않는 것!

제기차기 vs. 축구 리프팅 (Jegichagi vs. Embaixadinhas)

비교 항목	제기차기 (Jegichagi)	축구 리프팅 (Embaixadinhas)
사용하는 물건	제기 (jegi) – 종이와 동전으로 만든 가벼운 물체	축구공
차는 방법	주로 발등으로 차요.	발등, 발목, 무릎, 머리 등 다양한 부위 사용 가능
난이도	가볍고 천천히 떨어지므로 비교적 쉬움	공이 튕겨서 더 어려움
목표	제기를 계속 차서 떨어뜨리지 않기	공을 최대한 오래 차기

축구 리프팅을 해본 적이 있다면, 제기차기도 쉽게 배울 수 있어요!

필요한 물건 (Materiais Necessários)

제기 (Jegi)

- 동전이나 금속판 아래에 종이나 비닐을 붙여 만든 물체예요.
- 가벼워서 천천히 떨어지기 때문에 차기 쉬워요!
- 직접 만들 수도 있고, 시장에서 살 수도 있어요.

넓은 공간

- 실내에서도 할 수 있지만, 야외에서 하는 것이 더 좋아요!
- 발을 자유롭게 움직일 수 있는 공간이 필요해요.

게임 방법 (Como Jogar)

제기를 계속 차면서 땅에 떨어뜨리지 않는 것이 목표예요!

◇ 1 단계: 기본 자세 (Posicionamento Inicial)

한 손으로 제기를 잡아요.

부드럽게 떨어뜨려요.

발등을 사용해서 제기를 차요!

발을 너무 세게 차면 높이 튀어 오를 수 있어요!

◇ 2 단계: 차는 방법 (Chutes Básicos – 차기, Chagi)

제기를 차는 방법은 여러 가지예요.

1) 발등 차기 (발등 차기, Baldeung Chagi)

가장 기본적인 방법이에요.

발등 (peito do pé)으로 제기를 올려 차요.

2) 안쪽 차기 (안쪽 차기, Anjjok Chagi)

발 안쪽 (lado interno do pé)으로 차요.

다른 방향으로 컨트롤하기 좋아요.

3) 바깥쪽 차기 (바깥쪽 차기, Bakkatjjok Chagi)

발 바깥쪽 (lado externo do pé)으로 차요.

난이도가 높지만, 멋진 기술이 가능해요!

발목을 너무 많이 사용하면 제기가 불안정해질 수 있어요!

게임 방식 (Modos de Jogo – 다양한 방식)

제기차기는 혼자서도 할 수 있고, 여러 명이 함께 할 수도 있어요!

◇ 1) 개인전 (Jogo Individual – 개인전, Gaeinjeon)

목표: 제기를 땅에 떨어뜨리지 않고 몇 번 차는지 세요.
최고 기록을 세우고, 자기 기록을 깨는 것이 목표예요!

◇ 2) 단체전 (Jogo em Grupo – 단체전, Danchejeon)

여러 명이 함께 하면 더 재미있어요!

(1) 돌려차기 (Revezamento – 돌려차기, Dollyeochagi)

원을 만들어서 한 명씩 돌아가며 제기를 차요.
제기를 떨어뜨린 사람이 탈락해요!

(2) 점수제 게임 (Competição por Pontos – 점수제 게임)

정해진 시간 동안 가장 많은 횡수를 차는 사람이 승리!

(3) 묘기 대결 (Desafio de Truques – 묘기 대결)

다양한 기술을 시도해요.

예: 발등에서 무릎으로 넘기기, 방향 바꾸기, 연속 차기

친구들과 하면 훨씬 더 재미있어요!

게임 규칙 (Regras e Penalidades)

제기가 땅에 떨어지면 게임이 끝나요.

제기를 경기 구역 밖으로 차면 감점이 있어요.

단체전에서 실수한 사람은 탈락할 수 있어요!

제기를 떨어뜨리지 않으려면 리듬을 유지하는 것이 중요해요!

잘하는 비법 (Estratégias para Melhorar no Jegichagi)

1) 리듬을 유지하세요!

너무 빨리 차거나 너무 느리게 차면 컨트롤하기 어려워요.

2) 발등을 활용하세요!

발끝보다 발등이 더 안정적이에요!

3) 몸의 균형을 잘 잡으세요!

상체를 살짝 앞으로 기울이면 더 쉽게 컨트롤할 수 있어요.

4) 무거운 제기로 연습하세요!

무거운 제기로 연습하면 정확한 컨트롤을 배우기 좋아요.

5) 양발을 모두 사용하세요!

양발을 사용하면 더 오래 게임을 할 수 있어요!

연습하면 누구나 잘할 수 있어요!

단어장 (Glossário)

한국어	Romanização	Português
제기차기	Jegichagi	Jogo de chutar o jegi
제기	Jegi	Objeto usado no jogo
발등	Baldeung	Peito do pé
안쪽 차기	Anjjok Chagi	Chute interno
바깥쪽 차기	Bakkatjjok Chagi	Chute externo
돌려차기	Dollyeochagi	Revezamento
묘기	Myogi	Truque, habilidade especial
점수	Jeomsu	Pontuação
균형	Gyunhyeong	Equilíbrio
기록	Girok	Recorde

이제 여러분도 제기차기를 해 보세요!